



## مذكرة تعاون بين اتحاد الغرف السعودية ووكالة ترويج الاستثمار في الجابون

ويشمل نطاق التعاون العمل على تبادل المعلومات بشكل منظم حول فرص التجارة والاستثمار لتعزيز المشاريع المشتركة والتعاون الصناعي وفتح آفاق جديدة لزيادة التبادل التجاري، وتشجيع عملية تبادل زيارات الوفود التجارية والمشاركة في المعارض والملتقيات، ومساعدة رجال الأعمال من البلدين في المسائل المتعلقة بالتحكيم وفق المعايير والاتفاقيات الدولية المعتمدة في هذا الشأن، إضافة إلى الترويج للفرص الاستثمارية المتاحة في كلا البلدين وتشجيع الاستثمارات المشتركة.

المصدر (موقع اتحاد الغرف السعودية، بتصرف)

وقع رئيس اتحاد الغرف التجارية السعودية، عجلان بن عبدالعزيز العجلان، مذكرة تفاهم مع رئيس الوكالة الوطنية لترويج الاستثمار في الجابون جيلان مونزا، تهدف إلى تعزيز التجارة والاستثمار والتعاون بين القطاع الخاص في البلدين.

كما تهدف المذكرة إلى تعزيز وزيادة حجم العلاقات التجارية والأنشطة الاستثمارية بين قطاعي الأعمال في البلدين من خلال تبادل المعلومات الاقتصادية بين اتحاد الغرف والوكالة عن الأسواق والإنتاج والفرص التجارية وتعزيز فرص عقد شراكات بين رجال الأعمال في البلدين، إضافة إلى تقديم الجانبين المقترحات التي من شأنها تحسين بيئة التعاون الاقتصادي وتذليل المعوقات.

### MOU Signature Between FSC and ANPI-GABON

The Chairperson of Federation of Saudi Chambers (FSC) Mr. Ajlan bin Abdulaziz Al Ajlan, signed a memorandum of understanding with Gillan Monza, the head of the National Agency for Investment Promotion in Gabon (ANPI-Gabon), aimed at promoting trade, investment and cooperation between the private sector in the two countries. The memorandum also aims to enhance and increase the volume of trade relations and investment activities between the business sectors in both countries through the exchange of economic information between the FSC and the Agency on markets, production and commercial opportunities and enhancing opportunities for partnerships between businessmen in the two countries, in addition to the two sides submitting proposals that would improve

the economic cooperation environment and overcoming obstacles.

The scope of cooperation includes working on regular exchange of information on trade and investment opportunities to enhance joint projects and industrial cooperation and open new horizons to increase trade exchange, encourage the process of exchanging visits of trade delegations, participate in exhibitions and forums, and assist businessmen from both countries in matters related to arbitration in accordance with approved international standards and agreements in this regard, in addition to promoting investment opportunities available in both countries and encouraging joint investments.

Source (FSC Website, Edited)

## ■ ارتفاع تحويلات المغاربة في الخارج 42.5 في المئة

المغرب بمبيعات بلغت 58.3 مليار درهم، وارتفاع بنسبة 16.4 في المئة، في حين ارتفعت صادرات الفوسفات ومشتقاته مثل الأسمدة بنسبة 44.6 في المئة إلى 54.8 مليار درهم.

وارتفعت تحويلات المغاربة المقيمين في الخارج، وهي مصدر رئيسي للعملة الأجنبية، 42.5 في المئة إلى 71.8 مليار درهم، لتعوض انخفاضاً في عائدات قطاع السياحة بنسبة 6 في المائة إلى 24.7 مليار درهم. ومن المتوقع أن تبلغ الاحتياطات بالعملة الأجنبية 335 مليار درهم (37 مليار دولار) هذا العام.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



كشفت "مكتب الصرف" في المغرب عن زيادة العجز التجاري 25.5 في المئة إلى 151.8 مليار درهم (16.5 مليار دولار) في الأشهر التسعة الأولى من العام الحالي.

وارتفعت الواردات المغربية 23.4 في المئة إلى 382.2 مليار درهم، في حين زادت الصادرات 22 في المئة إلى 230.4 مليار درهم في الفترة من يناير (كانون الثاني) إلى سبتمبر (أيلول) الماضيين؛ بالمقارنة مع الفترة المقابلة من العام الماضي.

ويرجع العجز التجاري جزئياً إلى ارتفاع بنسبة 38.6 في المئة في واردات الطاقة إلى 51.5 مليار درهم. وتقدّم قطاع السيارات الصادرات الصناعية في

dirhams, an increase of 16.4%, while exports of phosphates and its derivatives such as fertilizers increased by 44.6% to 54.8 billion dirhams.

Remittances from Moroccans living abroad, a major source of foreign currency, rose by 42.5 percent to 71.8 billion dirhams, offsetting a 6 percent drop in tourism revenues to 24.7 billion dirhams. Foreign currency reserves are expected to reach 335 billion dirhams (\$37 billion) this year.

Source (Asharq Al Awsat Newspaper, Edited)

## ■ Remittances from Moroccans Abroad Increased by 42.5%

The "Exchange Office" in Morocco revealed that the trade deficit increased by 25.5 percent to 151.8 billion dirhams (16.5 billion dollars) in the first nine months of this year.

Moroccan imports rose by 23.4 percent to 382.2 billion dirhams, while exports increased by 22 percent to 230.4 billion dirhams in the period from January to September; compared to the corresponding period last year.

The trade deficit is partly due to a 38.6 percent rise in energy imports to 51.5 billion dirhams. The automotive sector led industrial exports in Morocco with sales of 58.3 billion



## ■ الكويت الأولى عربياً في مؤشر "التقدم الاجتماعي"

جداً إلى "المتدني جداً". ويستند المؤشر في منهجيته لتصنيف الدول على قياس ما يلي:

- 1 - الاحتياجات البشرية الأساسية: الرعاية الطبية الأساسية والتغذية، المياه والصرف الصحي، الملاجئ، والأمن الشخصي.
- 2 - أساسيات الرفاه: الحصول على المعرفة الأساسية، الوصول إلى المعلومات والاتصالات، الصحة، والجودة البيئية.
3. الفرص: الحقوق الشخصية، الحرية الشخصية والاختيار، التسامح والاندماج، والحصول على التعليم المتقدم.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)

## ■ Kuwait is the 1st in the Arab World in "Social Progress" index

Kuwait ranked first in the Arab world and 50th globally in the Social Progress Index for the year 2021, issued by the American non-profit organization Social Progress Imperative, and ranked 15th globally in terms of per capita GDP, which amounted to 49,854 thousand dollars. Tunisia ranked second in the Arab world and 58 globally, followed by the UAE at 67, Jordan 83 and Oman 85. Globally, Norway came as the best country in social progress, followed by Finland second, then Denmark, Iceland, Switzerland, and Canada. The Social Progress Index ranks 163 countries for which data is available on 12 components that the organization uses to measure the degree of social progress of countries from the highest to the lowest, with the classification ranging from

حلت الكويت في المرتبة الأولى عربياً والـ50 عالمياً في مؤشر التقدم الاجتماعي لعام 2021، الصادر عن منظمة "سوشيال بروغريس إمبيريتيف" الأميركية غير الربحية، كما احتلت المرتبة 15 عالمياً من حيث نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي، الذي بلغ 49.854 ألف دولار. في حين جاءت تونس في المركز الثاني عربياً والـ58 عالمياً، تلتها الإمارات بالمركز 67، والأردن 83، وسلطنة عُمان 85. أما عالمياً فجاءت النرويج كأفضل دولة في التقدم الاجتماعي، تلتها فنلندا ثانياً، ثم الدنمارك، وأيسلندا، وسويسرا، وكندا. ويصنف مؤشر التقدم الاجتماعي 163 دولة تتوافر عنها بيانات تتعلق بـ12 مكوناً تستخدمها المنظمة في قياس درجة تقدم البلدان اجتماعياً من الأعلى إلى الأدنى، حيث يتراوح التصنيف من البلدان ذات التقدم الاجتماعي "العالي

countries with "very high" social progress to "very low".

The index is based in its methodology for classifying countries on the measurement of the following:

1. Basic human needs: basic medical care and nutrition, water and sanitation, shelters, and personal security.
2. The basics of well-being: access to basic knowledge, access to information and communication, health, and environmental quality.
3. Opportunities: personal rights, personal freedom and choice, tolerance and inclusion, and access to advanced education.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)